



**Lastenheft**

**Capitolato d'oneri**

<b>Ankauf und Lieferung von insgesamt 8 Fahrzeugen (davon 7 Fahrzeuge mit Allradantrieb 4x4) für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern und Eintausch von 8 gebrauchten Fahrzeugen</b> <b>CIG - CUP</b>	<b>Acquisto e fornitura di 8 vetture (di cui 7 vetture 4x4) per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar e ritiro di 8 vetture usate</b>  <b>CIG - CUP</b>
--	---

- |   |   |
|---|---|
| <b>1) Ankauf und Lieferung von insgesamt <u>8 Fahrzeugen</u>:</b><br>A) Nr. 1 Fahrzeuge min. 70 kW 1.368ccm<br>B) Nr. 7 Fahrzeuge 4x4 | <b>1) Acquisto e fornitura di totale <u>n. 8 vetture</u>:</b><br>A) n. 1 vetture min. 70 kW 1.368ccm<br>B) n. 7 vetture 4x4 |
|---|---|

- |   |  |
|---|--|
| <b>2) Eintausch von insgesamt <u>8 gebrauchten Fahrzeugen</u></b> | <b>2) Ritiro di totale <u>n. 8 vetture usate</u></b> |
|---|--|

Die zu liefernden Fahrzeuge müssen folgende Mindestanforderungen erfüllen:

Le vetture da fornire devono possedere i seguenti requisiti minimi:

<b>1) Ankauf und Lieferung von insgesamt <u>8 neuen Fahrzeugen bzw. mit max. Kilometerstand von 500 km</u>:</b>	<b>1) Acquisto e fornitura di totale <u>n. 8 vetture nuove ossia con un chilometraggio max. di 500 km</u>:</b>
---	--

Beschreibung	Descrizione	Stück Quantità
<b>A) Fahrzeug min. 70 kW 1.368ccm</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benzinmotor</li> <li>• Hubraum: mindestens 1.368 ccm</li> <li>• Leistung: min. 70 kW</li> <li>• min. Euro 6</li> <li>• Kilometerstand: max. 500 km</li> <li>• 5 Sitzplätze</li> <li>• höhenverstellbare Kopfstützen und Sicherheitsgurte für alle 5 Sitzplätze</li> <li>• Airbag Fahrer- und Beifahrerseite</li> <li>• ABS – Anti-Blockier-System</li> <li>• ESP</li> <li>• elektrische Fensterheber</li> <li>• Klimaanlage</li> <li>• Zentralverriegelung mit Fernbedienung für alle 4 Türen inkl. Kofferraum</li> <li>• Autoradio mit Freisprechanlage (Bluetooth)</li> <li>• 5 Türieg</li> <li>• Laderaumwanne in Kunststoff</li> <li>• Gummifußmatten</li> <li>• Verbandskasten, CE-genormt</li> <li>• Nr. 1 Ersatzreifen oder Reifenpannen-Set</li>   <li>• Mindestens 2 Jahre Garantie</li> <li>• Immatrikulierung</li> <li>• „Straßenfertig“</li> <li>• Farbe: weiß, original (nicht nachlackiert)</li> </ul>	<b>A) vettura min. 70 kW 1.368ccm</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore benzina</li> <li>• Cilindrata: minimo 1.368 ccm</li> <li>• Potenza: min. 70 kW</li> <li>• minimo Euro 6</li> <li>• chilometraggio: max. 500 km</li> <li>• 5 posti</li> <li>• appoggiatesta regolabili in altezza e cinture di sicurezza per tutti i 5 posti</li> <li>• Airbag lato guidatore e lato passeggero</li> <li>• ABS - Sistema antiblocco</li> <li>• ESP</li> <li>• Alzacristalli elettrici</li> <li>• Climatizzatore d'aria</li> <li>• Chiusura porte centralizzata con telecomando per tutte le 4 porte incl. cofano</li> <li>• Autoradio con viva voce (Bluetooth)</li> <li>• 5 porte</li> <li>• vasca protezione vano baule</li> <li>• sovratapeti in gomma</li> <li>• Cassetta di medicazione, norma CE</li> <li>• n. 1 ruota di scorta oppure Kit riparazione pneumatici</li> <li>• Minimo 2 anni di garanzia</li> <li>• Immatricolazione</li> <li>• Messa in strada</li> <li>• Colore: bianco, originale (non riverniciato)</li> </ul>	<b>1</b>

<p><b>B) Fahrzeug mit Allradantrieb 4x4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benzinmotor</li> <li>• Allradantrieb 4x4</li> <li>• Hubraum: mindestens 800 ccm</li> <li>• Leistung: min. 60 kW</li> <li>• min. Euro 6</li> <li>• Kilometerstand: max. 500 km</li> <li>• 5 Sitzplätze</li> <li>• höhenverstellbare Kopfstützen und Sicherheitsgurte für alle 5 Sitzplätze</li> <li>• Airbag Fahrer- und Beifahrerseite</li> <li>• ABS – Anti-Blockier-System</li> <li>• ESP</li> <li>• elektrische Fensterheber</li> <li>• Klimaanlage</li> <li>• Zentralverriegelung mit Fernbedienung für alle 4 Türen inkl. Kofferraum</li> <li>• Autoradio mit Freisprechanlage (Bluetooth)</li> <li>• 5 Türieg</li> <li>• Laderaumwanne in Kunststoff</li> <li>• Gummifußmatten</li> <li>• Verbandskasten, CE-genormt</li> <li>• Nr. 1 Ersatzreifen oder Reifenpannen-Set</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mindestens 2 Jahre Garantie</li> <li>• Immatrikulierung</li> <li>• „Straßenfertig“</li> <li>• Farbe: weiß, original (nicht nachlackiert)</li> </ul>	<p><b>B) vettura trazione integrale 4x4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motore benzina</li> <li>• Trazione integrale 4x4</li> <li>• Cilindrata: minimo 800 ccm</li> <li>• Potenza: min. 60 kW</li> <li>• minimo Euro 6</li> <li>• chilometraggio: max. 500 km</li> <li>• 5 posti</li> <li>• appoggiatesta regolabili in altezza e cinture di sicurezza per tutti i 5 posti</li> <li>• Airbag lato guidatore e lato passeggero</li> <li>• ABS - Sistema antiblocco</li> <li>• ESP</li> <li>• Alzacristalli elettrici</li> <li>• Climatizzatore d'aria</li> <li>• Chiusura porte centralizzata con telecomando per tutte le 4 porte incl. cofano</li> <li>• Autoradio con viva voce (Bluetooth)</li> <li>• 5 porte</li> <li>• vasca protezione vano baule</li> <li>• sovratapeti in gomma</li> <li>• Cassetta di medicazione, norma CE</li> <li>• n. 1 ruota di scorta oppure Kit riparazione pneumatici</li> <li>• Minimo 2 anni di garanzia</li> <li>• Immatricolazione</li> <li>• Messa in strada</li> <li>• Colore: bianco, originale (non riverniciato)</li> </ul>	<p><b>7</b></p>
---	--	-----------------

2) Eintausch von insgesamt <u>8</u> gebrauchten Fahrzeugen	2) Ritiro di totale n. <u>8</u> vetture usate
<p><b>Opel Agila DD756LK</b> Jahr Erstzulassung: 2006 ca. 153.000 km</p>	<p><b>Opel Agila DD756LK</b> anno prima immatricolazione: 2006 ca. 153.000 km</p>
<p><b>Opel Agila DD845LK</b> Jahr Erstzulassung: 2006 ca. 86.000 km</p>	<p><b>Opel Agila DD845LK</b> anno prima immatricolazione: 2006 ca. 86.000 km</p>
<p><b>Opel Agila DD849LK</b> Jahr Erstzulassung: 2006 ca. 108.000 km</p>	<p><b>Opel Agila DD849LK</b> anno prima immatricolazione: 2006 ca. 108.000 km</p>
<p><b>Fiat Panda CH032KZ</b> Jahr Erstzulassung: 2004 ca. 118.000 km</p>	<p><b>Fiat Panda CH032KZ</b> anno prima immatricolazione: 2004 ca. 118.000 km</p>
<p><b>Fiat Panda 4x4 CV705MY</b> Jahr Erstzulassung: 2005 ca. 100.500 km</p>	<p><b>Fiat Panda 4x4 CV705MY</b> anno prima immatricolazione: 2005 ca. 100.500 km</p>
<p><b>Fiat Panda 4x4 DK719SF</b> Jahr Erstzulassung: 2007 ca. 151.500 km</p>	<p><b>Fiat Panda 4x4 DK719SF</b> anno prima immatricolazione: 2007 ca. 151.500 km</p>
<p><b>Fiat Panda 4x4 DK719SF</b> Jahr Erstzulassung: 2007 ca. 128.500 km</p>	<p><b>Fiat Panda 4x4 DK719SF</b> anno prima immatricolazione: 2007 ca. 128.500 km</p>
<p><b>Fiat Panda 4x4 DK502VG</b> Jahr Erstzulassung: 2008 ca. 81.500 km</p>	<p><b>Fiat Panda 4x4 DK502VG</b> anno prima immatricolazione: 2008 ca. 81.500 km</p>
<p><b>Die 8 gebrauchten Fahrzeug müssen innerhalb von 10 Tagen ab Lieferung der neuen Fahrzeuge auf</b></p>	<p><b>Entro 10 giorni dopo la fornitura delle nuove vetture, le 8 vetture usate devono essere ritirate ed ef-</b></p>

**Kosten des Anbieters abgeholt und umgeschrieben bzw. abgemeldet werden.**

**fettuato il passaggio di proprietà ossia la cancellazione a carico dell'offerente.**

<b>3) Betrag der Lieferung</b>	<b>3) Importo della fornitura</b>
<p>Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf Euro 95.000,00 (Nettobetrag) zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer.</p> <p>Der angebotene Gesamtpreis muss sämtliche Kosten für die Lieferung der 8 neuen Fahrzeuge und für die Abholung und Umschreibung bzw. Abmeldung der 8 gebrauchten Fahrzeuge beinhalten.</p>	<p>L'importo a base d'asta ammonta a Euro 95.000,00 (importo netto) oltre IVA di legge.</p> <p>Il prezzo totale offerto deve essere complessivo di tutte le spese per la fornitura delle 8 nuove vetture e per il ritiro ed il passaggio di proprietà ossia la cancellazione delle 8 vetture usate.</p>
<b>4) Lieferungsart und Lieferzeit</b>	<b>4) Luogo e termine di consegna</b>
<p>Die 8 Fahrzeuge müssen innerhalb 90 Kalendertagen ab Abschluss des Vertrages an folgende Adresse geliefert werden: Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern Innsbrucker Straße 29 39100 Bozen</p>	<p>Le 8 vetture devono essere consegnate entro 90 giorni calendari dalla stipula del contratto al seguente indirizzo: Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar Via Innsbruck 29 39100 Bolzano</p>
<b>5) Mindestumweltkriterien (MUK)</b>	<b>5) Criteri ambientali minimali (CAM)</b>
<p>Für diese Lieferung kommen die Mindestumweltkriterien (MUK) für den Ankauf von Straßenfahrzeugen (Ministerialdekret vom 08.05.2012 und Ministerialdekret Abänderungen vom 08.05.2012, "CAM Veicoli") zur Anwendung.</p>	<p>Per questa fornitura si applicano i criteri ambientali minimi (CAM) per l'acquisizione dei veicoli adibiti al trasporto su strada (decreto ministeriale del 08.05.2012 e decreto ministeriale correttivo del 08.05.2012 "CAM Veicoli").</p>